

# SEGERÖN

Design Sarah Fager



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Nederlands</b>	<b>7</b>
<b>Dansk</b>	<b>8</b>
<b>Íslenska</b>	<b>9</b>
<b>Norsk</b>	<b>10</b>
<b>Suomi</b>	<b>11</b>
<b>Svenska</b>	<b>12</b>
<b>Česky</b>	<b>13</b>
<b>Español</b>	<b>14</b>
<b>Italiano</b>	<b>16</b>
<b>Magyar</b>	<b>17</b>
<b>Polski</b>	<b>18</b>
<b>Eesti</b>	<b>19</b>
<b>Latviešu</b>	<b>20</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>21</b>
<b>Portugues</b>	<b>22</b>
<b>Româna</b>	<b>23</b>
<b>Slovensky</b>	<b>25</b>
<b>Български</b>	<b>26</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>27</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>28</b>
<b>Русский</b>	<b>30</b>
<b>Українська</b>	<b>31</b>
<b>Srpski</b>	<b>32</b>

<b>Slovenščina</b>	<b>33</b>
<b>Türkçe</b>	<b>34</b>
<b>中文</b>	<b>35</b>
<b>繁中</b>	<b>36</b>
<b>한국어</b>	<b>37</b>
<b>日本語</b>	<b>38</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>39</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>40</b>
<b>عربي</b>	<b>41</b>
<b>ไทย</b>	<b>42</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>43</b>

English

# IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

**This product has been tested for contract use.**

*This outdoor furniture requires no maintenance.*

*However, by keeping the furniture clean and storing it properly you can enjoy it year after year.*

**Cleaning:** Wipe clean with a mild soapy solution. We recommend to not clean rope or metal furniture with a strong cleaning agent or an abrasive material since it may discolour or damage the surface.

**Maintenance:** Maintenance-free.

**Storing:** If possible, store your outdoor furniture in a dry and cool place indoors. When stored outside, tilt the furniture and preferably use water-repellent covers. Make sure air can circulate to avoid moisture build-up. In freezing temperatures, plastic can weaken and is not recommended for use.

**Repair:** The steel is protected from rust with a powder coating of plastic paint. If for some reason the coating comes off, the steel is not protected and rust may occur. To repair the damage, wipe clean and repaint to restore protection.

## **NOTE!**

To maintain the stability of your furniture, re-tighten the screws at least once per season.

Deutsch

# WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

**Dieses Produkt ist für den Gebrauch in öffentlichen Räumen getestet.**

*Dieses Sommermöbel erfordert keine regelrechte ‚Wartung‘; jedoch sorgen gelegentliche Reinigung und geschütztes Lagern in der Wintersaison dafür, dass man lange Freude daran hat.*

**Reinigung:** mit milder Seifenlauge säubern. Möbel mit Seilkonstruktion oder aus Metall nicht mit starken Reinigungsmitteln oder scheuernden Materialien behandeln. Das könnte die Oberfläche verfärben oder beschädigen.

Keine regelrechte ‚Wartung‘ erforderlich.

Sommermöbel möglichst kühl und trocken drinnen lagern. Werden die Möbel draußen aufbewahrt, solltest du sie schräg stellen und mit einer wasserabweisenden Hülle versehen. Wichtig ist, dass die Luft zirkulieren kann, um Feuchtigkeitsstau zu verhindern. Da Frost das Material schwächen kann, sind Kunststoffprodukte für die Benutzung bei Minustemperaturen nicht geeignet.

**Reparieren:** Pulverbeschichtung schützt den Stahl vor Rost. Falls Farbe abblättern sollte, ist das Material nicht mehr gegen Rost geschützt. Zum Reparieren des Schadens und Wiederherstellen der Schutzfunktion die Stelle trocknen lassen und mit Lackfarbe überstreichen.

## **BITTE BEACHTEN!**

Zur Beibehaltung der Stabilität des Möbelstücks sollten alle Schrauben mind. einmal pro Saison nachgezogen werden.

## **Français**

# **IMPORTANT. A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT**

**Ce produit a été testé pour un usage dans les lieux publics.**

*Ce meuble d'extérieur ne nécessite aucun entretien. Cependant en veillant à ce que votre meuble reste propre et en l'entreposant correctement, vous pourrez le conserver plus longtemps.*

**Nettoyage :** nettoyez avec de l'eau savonneuse. Il est recommandé de ne pas utiliser un nettoyant puissant ou un matériau abrasif sur les parties en métal et en corde pour ne pas les décolorer ni ne les abîmer.

**Entretien :** sans entretien.

Si possible, rangez votre meuble d'extérieur dans un endroit sec et frais à l'intérieur. Si vous le laissez dehors, inclinez le meuble et recouvrez-le si possible d'une housse imperméable. Veillez à ce que l'air circule correctement pour éviter l'humidité.

Lorsque les températures deviennent négatives, le plastique peut perdre de ses propriétés et il est déconseillé de l'utiliser.

**Réparation :** l'acier est protégé contre la rouille grâce à un revêtement plastique à poudre. Si pour une raison quelconque, le revêtement se détache, l'acier n'est plus protégé et peut rouiller. Pour y palier et protéger l'acier, nettoyez-le et repeignez-le.

#### **REMARQUE !**

Pour améliorer la stabilité de votre meuble, resserrez les vis au moins une fois par saison.

## **Nederlands**

# **BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN**

**Dit product is getest voor gebruik in de openbare ruimte.**

*Dit tuinmeubel vereist geen onderhoud, maar door het goed schoon te maken en netjes op te bergen, kan je er jaar na jaar van genieten.*

**Reinigen:** afnemen met een milde zeepoplossing. Wij raden aan om meubels van touw of metaal niet schoon te maken met een sterk schoonmaakmiddel of een schurend materiaal, aangezien dit het oppervlak kan verkleuren of beschadigen.

Onderhoudsvrij.

**Opbergen:** berg je tuinmeubels indien mogelijk op een droge, koele plaats binnen. Als je je meubels buiten opbergt, zet ze dan schuin en gebruik bij voorkeur een waterafstotende hoes. Zorg ervoor dat de lucht kan circuleren om vocht te voorkomen. Als het vriest kan kunststof echter broos worden en is het niet geschikt voor gebruik buiten.

**Repareren:** een dekkende kleurlak (poederlak) beschermt het staal tegen roesten. Als de verf om de een of andere reden zou loslaten, wordt het staal niet langer beschermd en kan dit gaan roesten. Om de schade te repareren, droogmaken en schilderen om de bescherming weer aan te brengen.

### **BELANGRIJK!**

Draai voor de stevigheid van het meubel de schroeven in dit meubel minstens eenmaal per seizoen aan.

## **Dansk**

# **VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.**

**Dette produkt er testet til brug i offentlige rum.**

*Disse havemøbler kræver ikke vedligeholdelse. Men hvis du holder møblerne rene og opbevarer dem tørt, kan du ha' glæde af dem i mange år.*

**Rengøring:** Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Vi anbefaler, at du ikke rengør møbler af reb eller metal med et stærkt rengøringsmiddel eller slibende materiale, da det kan misfarve eller beskadige produktets overflade.

**Vedligeholdelse:** Kræver ikke vedligeholdelse.

**Opbevaring:** Opbevar så vidt muligt dine have-møbler et tørt og køligt sted indendørs. Hvis de opbevares udendørs, skal de stå skråt. Brug gerne vandafvisende betræk. Sørg for, at luften kan cirkulere for at undgå fugt. Frostvejr kan svække plasten, så det ikke er egnet til brug.

**Reparation:** Stålet er beskyttet mod rust med pulverlakering. Hvis pulverlakeringen af en eller anden grund slides af, er stålet ikke beskyttet og kan ruste. Skaden kan repareres ved at tørre stålet af og lakere det, så det er beskyttet igen.

### **BEMÆRK!**

Stram skruerne mindst én gang hver sæson for at bevare dine møblers stabilitet.

## Íslenska

# MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

**Þessi vara hefur verið prófuð fyrir notkun í atvinnurekstri.**

*Þessi garðhúsgögn þarfnast ekki viðhalds. En með því að halda þeim hreinum og geyma þau á viðeigandi hátt, getur þú notið þeirra í enn fleiri ár en ella.*

**Þrif:** Þrífðu með mildu sápuvatni. Ekki er mælt með að þrifa textílefni eða málma með sterku hreinsiefni eða svarfefni þar sem það gæti upplitað eða eyðilagt yfirborðið.

**Viðhald:** Viðhaldsfrítt.

**Geymsla:** Geymdu útihúsgögn á þurrum og svölum stað innandyra ef möguleikinn er fyrir hendi. Ef

þau eru geymd úti þarf nota vatnshelda ábreiðu og halla þeim þannig að vatn leki auðveldlega af. Vertu viss um að það lofti um húsgögnin til að koma í veg fyrir að raki myndist. Þar sem frost fer illa með plast er ekki mælt með því að nota það undir þeim kringumstæðum.

**Viðgerðir:** Stálið húðað og ryðvarið með duftlakki úr plastmálningu. Ef húðin fer af einhverjum ástæðum af stálinu, er það ekki ryðvarið og getur ryðgað. Til að lagfæra skemmdirnar, þurrkið af og málið yfir til að endurheimta ryðvörnina.

### **ATHUGAÐU!**

Til að auka stöðugleika húsgagnanna ætti að herða skrúfurnar reglulega.

## **Norsk**

# **VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.**

**Dette produktet er testet for offentlig bruk.**

*Dette utemøbelet er vedlikeholdsfritt, men dersom du holder det rent samt oppbevarer det på riktig måte, forlenges møbelets levetid.*

**Rengjøring:** Tørk over med en klut fuktet i mildt såpevann. Vi anbefaler ikke å rengjøre tau eller metallmøbler med et sterkt rengjørings- eller skuremiddel da disse kan misfarge eller ødelegge overflaten.

**Vedlikehold:** Krever ikke vedlikehold.

**Oppbevaring:** Om mulig, oppbevar utemøblene kjølig og tørt innendørs. Hvis møblene skal oppbevares utendørs, skal de stå skrått og helst dekket med vanntette trekk. Forsikre deg om at lufta får sirkulere for å unngå fukt. Kuldegrader kan gjøre plasten svakere og den bør ikke brukes under slike forhold.

**Reparasjon:** Stålet er rustbeskyttet med en polyesterbasert pulverlakk. Dersom lakken av en eller annen grunn skulle falle av, mister stålet sin rustbeskyttelse, og kan begynne å ruste. Vask og mal på nytt for å beskytte stålet igjen.

### **Merk!**

For å holde møblene stabile, etterstram skruene minst én gang per sommersesong.

## **Suomi**

# **TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

**Tuote on hyväksytty julkitilakäyttöön.**

*Kaluste on tarkoitettu ulkokäyttöön eikä vaadi huoltoa. Puhdistaminen ja oikeanlainen säilytys kuitenkin pidentävät kalusteen käyttöikää.*

**Puhdistus:** Pyyhi puhtaaksi miedolla saippualliuoksella. Ethän puhdistu köydestä tai metallista valmis-

tettuja kalusteita voimakkaalla puhdistusaineella tai hankaavalla materiaalilla, koska tämä voi värjätä tai vahingoittaa pintaa.

**Huolto:** Ei vaadi huoltoa.

**Säilytys:** Säilytä ulkokalusteita kuivassa ja viileässä paikassa sisätiloissa, jos mahdollista. Ulkona säilyttäessä kalusteet tulee asettaa kallelleen ja suojata vettähylykivillä suojuksilla. Varmista, että ilma pääsee kiertämään, jotta kosteus ei tiivisty. Muovia ei suositella käytettäväksi pakkasella, sillä pakkanen voi heikentää sitä.

**Korjaaminen:** Teräsrunko on maalattu muovia sisältävällä jauhemaalilla, joka suojaa ruostumiselta. Jos maalipinta jostakin syystä rikkoutuu, teräs saattaa ruostua. Vaurion voi korjata puhdistamalla vauriokohdan ja maalaamalla sen uudelleen.

### **HUOM!**

Jotta huonekalu pysyy vakaana, kiristä ruuvit vähintään kerran vuodessa.

## **Svenska**

# **VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT**

**Den här produkten har testats för offentlig miljö.**

*Den här utomhusmöbeln kräver inget underhåll, men genom att rengöra och förvara möbeln ordentligt kan du njuta av den år efter år.*

**Rengöring:** Torka rent med en mild tvällösning. Vi rekommenderar att du inte rengör rep- eller

metallmöbler med starka rengöringsmedel eller slipande material, eftersom det kan missfärga eller skada ytan.

**Underhåll:** Underhållsfri.

**Förvaring:** Om det är möjligt, förvara dina utemöbler på en torr och sval plats inomhus. Vid förvaring utomhus, luta möblerna och använd helst vattenavvisande överdrag. Se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt. I minusgrader kan plasten försvagas och rekommenderas inte för användning.

**Reparera:** En pulverlack med plastfärg skyddar stålet från att rosta. Om färgen av någon anledning skulle lossna, skyddas inte längre stålet och rost kan uppkomma. För att reparera skadan, torka och måla för att återställa skyddet.

**OBS!**

För att bevara stabiliteten på dina möbler, dra åt skruvarna igen minst en gång per säsong.

Česky

# PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

**Tento výrobek byl testován pro komerční využití.**

*Tento venkovní nábytek nevyžaduje žádnou údržbu. Ačkoliv pokud budete nábytek udržovat v čistotě a správně skladovat, budete si jej moci užívat po mnoho let.*

**Čištění:** Utřete dočista jemným mýdlovým roztokem. Nedoporučujeme čistit nábytek z provazů

nebo kovu silným prostředkem nebo abrazivním materiálem, protože by mohlo dojít ke změně barvy nebo poškození povrchu.

**Údržba:** Bezúdržbový.

**Uskladnění:** Pokud je to možné, uskladněte venkovní nábytek na suchém a chladném místě uvnitř domu. Při venkovním uskladnění nábytek vždy nakloňte a překryjte plachtou nepropouštějící vodu. Ujistěte se, že pod krytem proudí vzduch, aby nedocházelo k hromadění vlhkosti. Nedoporučuje se plast používat při mrazu, protože je náchylnější k praskání.

**Oprava:** Ocel je před korozí chráněna práškovým lakem. Pokud je z nějakého důvodu barva z povrchu sedřena, není už dále ocel chráněna a může začít rezivět. Abyste předešli poškození, ocel otřete do sucha a znovu natřete.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Abyste zachovali stabilitu vašeho nábytku, alespoň jednou za sezónu šrouby znovu utáhněte.

## **Español**

**IMPORTANTE,  
GUARDAR PARA  
CONSULTAR EN  
EL FUTURO: LEER  
DETENIDAMENTE**

**Este producto ha sido probado para su uso en espacios públicos.**

*Estos muebles de exterior no necesitan*

*mantenimiento. Sin embargo, si los conservas limpios y los guardas adecuadamente, podrás disfrutarlos muchos años.*

**Limpieza:** lava el producto con un paño humedecido en una solución jabonosa suave. No recomendamos limpiar los productos de metal o cuerda con un detergente fuerte o con un material abrasivo, ya que podría decolorar o dañar la superficie.

**Mantenimiento:** no necesita mantenimiento.

**Almacenaje:** si es posible, guarda los muebles de exterior en un lugar fresco y seco. Si los dejas al aire libre, inclínalos y recúbrelos con fundas impermeables. Asegúrate de que el aire pueda circular para evitar la aparición de moho. No es recomendable utilizar plástico con temperaturas bajo cero porque se debilita.

**Reparación:** el acero se protege del óxido con un revestimiento en polvo de pintura plástica. Si se perdiese el revestimiento, el acero dejaría de estar protegido y podría oxidarse. Para reparar el daño y recuperar la protección, limpia y aplica de nuevo pintura.

## **ATENCIÓN**

Para mantener la estabilidad de los muebles, aprieta los tornillos por lo menos una vez cada temporada.

Italiano

# IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

**Questo prodotto è stato testato per un uso professionale.**

*Questo mobile da giardino non richiede manutenzione. Tuttavia, tenendolo pulito e conservandolo correttamente durerà più a lungo.*

**Pulizia:** pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Ti raccomandiamo di non pulire i mobili in corda o in metallo con un detergente aggressivo o con un materiale abrasivo perché questi potrebbero scolorire o danneggiare la superficie.

**Manutenzione:** non richiede manutenzione.

Se possibile, conserva i tuoi mobili da giardino in un ambiente interno fresco e asciutto. Se devi lasciarli all'esterno, inclinali e usa fodere idrorepellenti. Assicurati che l'aria possa circolare per evitare la formazione di muffa. A temperature di congelamento, la plastica può indebolirsi e se ne sconsiglia l'uso.

Un rivestimento plastico a polvere protegge l'acciaio dalla ruggine. Se il rivestimento dovesse staccarsi, l'acciaio potrebbe arrugginirsi. Per riparare il danno e ripristinare la protezione, puliscilo e rivernicialo.

## NOTA!

Perché il mobile continui ad essere stabile, stringi tutte le viti almeno una volta a stagione.

## Magyar

# FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

### **Ezt a terméket bevizsgálták irodai használatra.**

*A kültéri bútor nem igényel karbantartást. Azonban érdemes tisztán tartani és helyesen tárolni, hogy évekig használható maradjon.*

**Tisztítás:** Töröld tisztára enyhe, szappanos oldattal. A kötél és fém részek tisztításához ne használj erős vegyszereket és súrolószereket, mivel ezek elszíneződést vagy rongálódást okozhatnak.

**Karbantartás:** nem igényel karbantartást.

**Tárolás:** Ha lehet, kültéri bútoraidat száraz és hűvös helyen tárold beltéren. Ha kültéren tárolod, dönts meg, és teríts le vízlepergető anyaggal. A nedvesség elkerülése végett ügyelj a megfelelő szellőzésre. Fagypont alatti hőmérsékleten a műanyag azonban gyengülhet, ezért használatát nem javasoljuk.

**Javítás:** az acélt műanyaggal porfestés védi a rozsdától. Ha valamilyen okból a bevonat lekopik, az acél nem lesz védve és berozsdásodhat. A hiba kijavítható ha szárazra töröljük és újra festjük, így az anyag védelme is helyreáll.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A bútor stabilitásának növelése érdekében évszankonként legalább egyszer húzd meg a csavarokat.

Polski

# WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

**Produkt został przetestowany do użytku w miejscach publicznych.**

*Meble ogrodowe nie wymagają żadnych dodatkowych zabezpieczeń. Utrzymanie mebli w czystości i odpowiednie przechowywanie pozwalają zachować ich wygląd na dłużej.*

**Czyszczenie:** Przetrzyj łagodnym roztworem mydła. Nie zalecamy czyszczenia mebli sznurkowych lub metalowych za pomocą silnego środka czyszczącego lub materiału ściernego, ponieważ może to spowodować odbarwienie lub uszkodzenie powierzchni.

**Konserwacja:** nie wymaga konserwacji.

**Przechowywanie:** Jeśli możliwe, przechowuj mebel w suchym i chłodnym miejscu w pomieszczeniu. Gdy przechowujesz meble na zewnątrz, ustaw je pod kątem i nakryj wodoodpornym pokrowcem. Należy zapewnić cyrkulację powietrza, aby nie dopuścić do powstania wilgoci. W temperaturach poniżej zera plastik może mieć słabszą strukturę, dlatego nie zaleca się go wtedy używać.

**Drobne naprawy:** stal zabezpieczono przed rdzą dzięki farbie proszkowej z polimerami. Jeśli powłoka farby ulegnie uszkodzeniu, stal nie będzie odpowiednio zabezpieczona i może rdzewieć. Aby naprawić uszkodzenie, oczyść mebel i nałóż nową warstwę farby.

## UWAGA!

Aby utrzymać stabilność mebla, dokręcaj śruby co najmniej raz w sezonie.

## Eesti

# OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

**Seda toodet on testitud kasutamiseks ehitusel.**

*See aiamööbel ei vaja hooldust. Hoidke mööbel puhas ja säilitage korralikult, siis saate mööblit nautida pikka aega.*

**Puhastamine:** pühi puhtaks õrnatoimelise seebilahusega. Me ei soovita puhastada plast- või metalltooteid tugevatoimelise puhastusvahendi või abrasiivse materjaliga, sest see võib mõjutada toote värvi või kahjustada selle pinda.

**Hooldus:** hooldusvaba.

**Hoiustamine:** võimalusel hoiusta aiamööblit siseruumides, kuivas ja jahedas kohas. Õues hoiustades aseta see kaldu ja eelistatavalt kata veekindla kattega. Taga õhu ligipääs, et vältida niiskuse kogunemist. Miinuskraadidega võib plast nõrgeneda ja sellisel juhul ei soovita me seda kasutada.

**Parandamine:** Teras kaitseb rooste eest plastvärvi pulberkate. Kui kate mingil põhjusel maha kulub, ei ole teras enam kaitstud ja võib tekkida rooste. Kahju parandamiseks pühi see puhtaks ja värvi uuesti, et kaitse taastada.

### **PANE TÄHELE!**

Mööbli stabiilsuse säilitamiseks pinguta kruvisid vähemalt üks kord hooaja jooksul.

## **Latviešu**

# **SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET**

**Šī prece ir pārbaudīta lietošanai, balstoties uz līgumu.**

*Šīm āra mēbelēm nav nepieciešams veikt apkopi. Tomēr, lai tās kalpotu gadiem ilgi, saglabājiet tīras un uzglabājiet atbilstošos apstākļos.*

**Tīrīšana:** tīrīt ar saudzīgu ziepjūdeni. Neiesakām tīrīt auklu un metāla mēbeles ar stipriem tīrīšanas līdzekļiem un abrazīviem materiāliem, jo tie var sabojāt krāsu vai virsmu.

**Kopšana:** nav nepieciešama.

**Glabāšana:** ja iespējams, glabāt vēsā, sausā telpā. Glabājot ārā, novietot mēbeles tā, lai uz tām nevarētu krāties ūdens, un pārklāt ar ūdensnecaurīdīgu pārsegu. Lai neuzkrātos mitrums, nodrošināt brīvu gaisa cirkulāciju. Plastmasu gan nav ieteicams pakļaut salam, jo tā var kļūt trausla.

**Atjaunošana:** tēraudam ir nerūsējošs plastmasas pulvera pārklājums. Vietās, kur kādu iemeslu dēļ pārklājums ir bojāts, tērauds vairs nav aizsargāts pret rūsu. Lai atjaunotu virsmas aizsardzību, tā jānotīra un jāpārkrāso.

### **IEVĒRO!**

Lai mēbeles būtu stabilas, vismaz reizi sezonā jāpievelk visas skrūves.

## **Lietuvių**

# **SVARBU IŠSAUGOKITE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE**

**Gaminio tinkamumas naudoti viešosiose vietose buvo patikrintas.**

*Šių lauko baldų nereikia ypatingai prižiūrėti, tačiau džiaugsitės jais ilgus metus, jei valysite juos ir laikysite tinkamoje aplinkoje.*

**Valymas:** valykite vandens ir švelnaus ploviklio tirpalu. Nerekomenduojame pintų ir metalinių baldų valyti stipriais plovikliais ar braižiais valikliais, kad nepakistų baldų spalva ir nebūtų pažeistas paviršius.

**Priežiūra:** Nereikalauja priežiūros.

**Laikymas:** patariame lauko baldus laikyti vėsioje sausoje patalpoje. Jei paliksite baldus lauke, pakreipkite juos kampu ir uždenkite vandeniu nelaidžiais uždangalais. Pasirūpinkite oro cirkuliacija, kad nesikauptų drėgmė. Šaltyje plastikas mažiau tvirtas, todėl smarkiai atšalus orui plastikinių baldų naudoti nerekomenduojame.

**Taisymas:** plienas nudažytas milteliniu būdu ir at-

sparus rūdims. Dėl kokių nors priežasčių nusilupus ar nutrupėjus dažams plienas gali imti rūdyti. Tokiu atveju paviršių reikėtų švariai nuplauti ir perdažyti.

### **SVARBU!**

Rekomenduojame pakartotinai priveržti varžtus bent kartą per sezoną, kad baldai išliktų stabilūs.

## **Portugues**

# **IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE**

**Este produto foi testado para uso em espaços públicos.**

*Estes móveis de exterior não requerem manutenção. No entanto, ao manter os móveis limpos e ao guardá-los adequadamente pode usufruir deles durante muitos anos.*

**Limpeza:** limpe com uma solução de água com detergente suave. Não recomendamos que limpe as partes em corda e metal do móvel com detergentes fortes ou materiais abrasivos, porque pode descolorar ou danificar a superfície.

**Manutenção:** não precisa de manutenção.

**Armazenamento:** Se possível, guarde os móveis de exterior num lugar seco e fresco, no interior. Quando armazenado ao ar livre, incline os móveis e cubra-os com capas impermeáveis. Certifique-se de que o ar circula para evitar a acumulação de hu-

midade. Em temperaturas muito baixas, o plástico pode ficar fragilizado, não sendo recomendada a sua utilização.

**Reparação:** o aço está protegido da corrosão com um revestimento em pó de tinta plástica. Se por alguma razão o revestimento sair, o aço fica desprotegido e pode enferrujar. Para reparar os danos, limpe bem e volte a pintar para restaurar a proteção.

### **ATENÇÃO!**

Para manter a estabilidade dos seus móveis, volte a apertar os parafusos pelo menos uma vez por estação.

## **Româna**

**IMPORTANT!**  
**Citește cu  
atenție și  
păstrează  
pentru referințe  
ulterioare.**

### **Produsul a fost testat pentru a fi folosit.**

*Aceste piese de mobilier pentru exterior nu necesită întreținere. Cu toate acestea, mobilierul de exterior întreținut și depozitat corespunzător are o durată de viață mai lungă.*

**Curățare:** Șterge cu o soluție delicată cu săpun. Nu recomandăm curățarea mobilierului din frânghie

sau plastic cu substanțe de curățare puternice sau un material abraziv deoarece poate decolora sau deteriora suprafața.

**Întreținere:** fără întreținere.

**Depozitare:** Dacă este posibil, depozitează piesele de mobilier pentru exterior într-un loc rece și uscat la interior. Când le depozitezi afară, acoperă-le și folosește de preferință material impermeabil. Asigură circulația aerului pentru a evita umezeala. Dacă este expus la temperaturi foarte scăzute, plasticul devine friabil și folosirea acestuia nu este recomandată.

**Recondiționare:** Oțelul este protejat împotriva ruginii cu un strat de pulbere de protecție la coroziune din vopsea plastifiată. În cazul în care stratul se dezlipește, oțelul nu mai este protejat și poate rugini. Pentru a remedia deteriorarea, curăță oțelul și vopsește din nou pentru a asigura protecția materialului.

### **ATENȚIE!**

Pentru a menține stabilitatea mobilierului, strânge șuruburile cel puțin o dată pe sezon.

Slovensky

# DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOŠŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

**Tento výrobok bol testovaný na zmluvné použitie.**

*Tento záhradný nábytok si nevyžaduje údržbu. No vďaka náležitému uskladneniu a čisteniu dokážete predĺžiť jeho životnosť.*

**Čistenie:** Utrite dočista jemným mydlovým roztokom. Povrazy alebo kovové výrobky neodporúčame čistiť silným čistiacim prostriedkom alebo abrazívnym materiálom, pretože by mohli zmeniť ich farbu alebo poškodiť povrch.

**Údržba:** Údržba nie je potrebná.

**Uskladnenie:** Ak je to možné, uskladňujte záhradný nábytok na suchom a chladnom mieste vnútri domu. Pri vonkajšom uskladnení nábytok vždy nakloňte, aby sa na ňom nezadržiavala voda a používajte vodeodolné potáhy. Uistite sa, že pod potahom voľne prúdi vzduch, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti. Neodporúča sa používanie v mrazoch, pretože materiál by sa mohol oslabiť.

**Oprava:** Oceľ je pred hrdzou ochránená náterom z práškovej farby. Ak z nejakého dôvodu farba zide z povrchu, oceľ už ďalej nie je chránená a môže sa objaviť hrdza. Aby ste predišli poškodeniu, povrch utrite dosucha a opäť natrite.

## DÔLEŽITÉ!

Aby bol nábytok stabilný, každú sezónu dotiahnite skrutky.

Български

# ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

**Този продукт е тестван за професионална употреба.**

*Тези градински мебели не изискват поддръжка. Но ако ги почиствате редовно и ги съхранявате правилно, ще можете да им се радвате дълги години.*

**Почистване:** Забършете с мек сапунен разтвор. Не се препоръчва да почиствате мебели от въжета или метал със силно почистващо средство или абразивен материал, тъй като това може да обезцвети или повреди повърхността.

Не изисква поддръжка.

**Съхранение:** При възможност, съхранявайте градинските мебели на сухо и хладно място на закрито. Когато ги съхранявате на открито, наклоняйте мебелите. Препоръчително е да използвате водонепропускливи покривала/ калъфи. Осигурете циркулация на въздуха, за да

избегнете натрупване на влага. При температури под 0 градуса, пластмасата губи здравината си и е по-добре да не ползвате мебелите.

**Поправка:** Стоманата е прахово боядисана със синтетична боя, която я предпазва от ръжда. Ако по някаква причина боята се обели, металът не е защитен и може да ръждяса. За да поправите мястото и да го защитите, почистете и боядисайте отново.

### **ВНИМАНИЕ!**

За да запазите стабилността, затягайте винтовете поне веднъж на сезон.

**Hrvatski**

# **VAŽNO SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE**

**Proizvod je testiran za javnu upotrebu.**

*Ovaj vanjski namještaj ne zahtijeva održavanje. Međutim, ako ga budete održavali čistim i ispravno spremali, moći ćete godinama uživati u njemu.*

**Čišćenje:** Očistiti blagom sapunskom otopinom. Ne preporučuje se čišćenje namještaja od konopa ili metala jakim sredstvom za čišćenje ili abrazivnim materijalom jer može promijeniti boju ili oštetiti površinu.

**Οdržavanje:** nije potrebno održavati.

**Odlaganje:** Ako je moguće, namještaj za upotrebu na otvorenom odložiti na hladno, suho mjesto u zatvorenom. Ako ga spremite na otvorenom, nagnite namještaj i koristite vodootporne navlake. Omogućiti strujanje zraka oko namještaja kako se ne bi nakupljala vlaga. Ne preporučuje se koristiti plastiku na iznimno niskim temperaturama jer može oslabjeti.

**Popravak:** za zaštitu od hrđe čelik je premazan plastičnom bojom u prahu. Ako se boja iz nekog razloga skine, čelik neće biti zaštićen i može se pojaviti hrđa. Za popravak oštećenja, očistiti ga i ponovno premazati zaštitnom bojom.

#### **NAPOMENA!**

Kako bi se održala stabilnost namještaja, vijke je potrebno ponovno zategnuti najmanje jednom u sezoni.

Ελληνικά

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

**Αυτό το προϊόν έχει ελεγχθεί για επαγγελματική χρήση.**

*Αυτό το έπιπλο εξωτερικού χώρου δεν απαιτεί καμία*

*συντήρηση. Ωστόσο, κρατώντας το έπιπλο καθαρό και με την κατάλληλη συντήρηση μπορείτε να το απολαύσετε με την πάροδο των ετών.*

**Καθαρισμός:** Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Προτείνουμε να μην καθαρίζετε τα έπιπλα από σκοινί ή ξύλο με οξύ καθαριστικό παράγοντα ή τοξικό υλικό καθώς μπορεί να αποχρωματιστεί ή να αλλοιωθεί η επιφάνεια.

**Συντήρηση:** Δεν απαιτείται συντήρηση.

**Αποθήκευση:** Αν γίνεται, αποθηκεύστε τα έπιπλα εξωτερικού χώρου σε στεγνό και δροσερό εσωτερικό χώρο. Όταν αποθηκεύονται έξω, γείρετε τα έπιπλα και χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση υδατοαπωθητικά καλύμματα. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί για την αποφυγή συσσώρευσης υγρασίας. Σε θερμοκρασίες υπό του μηδενός το πλαστικό μπορεί να φθαρεί και δε συνιστάται η χρήση του.

**Επιδιόρθωση:** Το ατσάλι προστατεύεται από τη σκουριά με μια κονιορτοποιημένη επιφάνεια πλαστικής βαφής. Εάν, για οποιοδήποτε λόγο, το ατσάλι παραμείνει απροστάτευτο, μπορεί να σκουριάσει. Για να επιδιορθώσετε τη ζημιά, καθαρίστε και βάψτε ξανά την επιφάνεια.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αυξήσετε τη σταθερότητα του επίπλου σας, επανασφίξτε τις βίδες του τουλάχιστον μια φορά κάθε εποχή.

Русский

# ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

**Этот товар протестирован для использования в общественных местах.**

*Садовая мебель не требует никакого специального ухода. Поддерживая мебель в чистоте и соблюдая условия хранения, вы сможете пользоваться мебелью долгие годы.*

**Уход:** Протирайте тканью с использованием мягкого моющего средства. Не используйте сильные чистящие средства и абразивные вещества для очищения металлической мебели и шнуров, это может привести к обесцвечиванию и повреждению поверхности.

**Уход:** не требует ухода.

**Хранение:** садовую мебель лучше хранить в сухом и прохладном помещении. При хранении на улице поставьте мебель в наклонное положение, желательно использовать водонепроницаемые чехлы. Обеспечьте циркуляцию воздуха. Изделия из пластика не рекомендуется использовать при отрицательных температурах.

**Восстановление:** сталь защищена от ржавчины порошковой краской. Если покрытие повреждено, на стали может появиться ржавчина. Для восстановления защитных свойств протрите поверхность и закрасьте поврежденный участок.

## **ВНИМАНИЕ!**

Чтобы обеспечить устойчивость мебели, подтягивайте шурупы не реже одного раза в сезон.

Українська

# ВАЖЛИВО! — УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

**Виріб був перевірений на придатність для комерційного використання.**

*Садові меблі не потребують спеціального догляду. Але підтримання меблів у чистоті та їх належне зберігання гарантуватиме їхню службу протягом багатьох років.*

**Чищення:** Протріть ганчіркою з м'яким мийним розчином. Не рекомендуємо чистити мотузкові або металеві меблі за допомогою агресивних засобів чищення чи абразивних матеріалів, оскільки вони можуть знебарвити або пошкодити поверхню.

**Догляд:** Не потребують догляду.

**Зберігання:** За можливості зберігайте садові меблі в прохолодному, сухому приміщенні. Якщо меблі зберігаються надворі, накрийте їх навісом та водовідштовхувальними чохлами. Забезпечуйте циркуляцію повітря, щоб не накопичувалася конденсована волога. В умовах морозу пластик може втрачати міцність, тому не рекомендується до використання.

**Ремонт:** Сталь захищена від іржі за допомогою порошкового полімерного покриття. Якщо з якоїсь причини покриття обдирається, сталь втрачає захист, на ній може з'явитися іржа. Щоб усунути пошкодження, витріть поверхню начисто та пофарбуйте для відновлення захисту.

## **ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!**

Щоб зберегти міцність меблів, підтягуйте гвинти щонайменше раз на сезон.

**Srpski**

# **VAŽNO SAČUVAJ ZA UBUDUĆE: PAŽLJIVO PROČITAJ**

**Ovaj proizvod ispitan je za komercijalnu upotrebu.**

*Baštenski nameštaj ne zahteva održavanje. Međutim, čisteći ga i čuvajući na odgovarajući način, znatno ćeš mu produžiti vek trajanja.*

**Čišćenje:** Obriši blagim rastvorom sapunice.

Proizvode od kanapa ili metala ne treba čistiti jakim sredstvima za čišćenje ili abrazivnim materijalom jer to može promeniti boju ili oštetiti površinu.

**Održavanje:** ne zahteva održavanje.

**Čuvanje:** ako je moguće, baštenski nameštaj čuvaj u zatvorenom, na suvom i hladnom mestu. Ako ga čuvaš na otvorenom, postavi ga nagnuto i pokrij materijalom koji odbija vodu. Vazduh mora kružiti kako bi se izbeglo nakupljanje vlage. Na vrlo niskim temperaturama, plastika popušta i ne treba je koristiti.

**Popravka:** radi zaštite od rđe, čelik je presvučen prahom plastične boje. Ako se taj sloj oljušti, čelik nije zaštićen i može zarđati. Da popraviš oštećenje, očisti ga i premaži da povratiš zaštitu.

## **NAPOMENA!**

Radi veće stabilnosti nameštaja, doteži zavrtnje najmanje jednom u sezoni.

Slovenščina

# POMEMBNO: SHRANI ZA KASNEJŠO UPORABO – POZORNO PREBERI

**Ta izdelek je testiran za komercialno uporabo.**

*Vrtnega pohištva ni potrebno vzdrževati. Seveda pa lahko z rednim čiščenjem in pravilnim shranjevanjem pohištvo s pridom uporabljate leto za letom.*

**Čiščenje:** obriši s krpo, namočeno v blago čistilo. Odsvetujemo čiščenje vrvi ali kovinskega pohištva z močnimi čistili ali grobimi pripomočki, saj se lahko površina pri tem razbarva ali poškoduje.

**Vzdrževanje:** Vzdrževanje ni potrebno.

**Shranjevanje:** če je mogoče, naj bo vrtno pohištvo shranjeno v hladnem in suhem zaprtem prostoru. Pri shranjevanju na prostem, pohištvo nagni in prekrij z nepremočljivo prevleko. Omogoči kroženje zraka, da preprečiš zadrževanje vlage. Pri temperaturah pod lediščem se lahko lastnosti plastike poslabšajo, zato takrat uporabe ne priporočamo.

**Popravilo:** Jeklo je zaščiteno s prašnim nanosom barve. Če barva odstopi, jeklo ni več zaščiteno in lahko začne oksidirati. Poškodbo popravite tako, da mesto poškodbe očistite in ponovno pobarvate.

## **POMNI!**

Za vzdrževanje stabilnosti pohištva vse vijake ponovno privij najmanj enkrat v sezoni.

Türkçe

# İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMANIZ ÖNEMLİDİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

**Bu ürün kamusal alanlarda kullanılmak üzere test edilmiştir.**

*Bu dış mekan mobilyaları bakım gerektirmez. Ancak, temiz tutulan ve düzgün bir şekilde muhafaza edilen mobilyalar, yıllarca keyifle kullanılabilir.*

**Temizleme:** Hafif sabunlu su ile hazırlanan solüsyon ile silerek temizleyiniz. Halat veya metal mobilyayı güçlü bir temizlik maddesi veya aşındırıcı bir malzeme ile temizlememenizi öneririz çünkü bunlar yüzeyin rengini bozabilir veya yüzeye zarar verebilir.

**Bakım:** Bakım gerektirmez.

**Saklama:** Bahçe mobilyalarınızı mümkünse kapalı bir mekanda, kuru ve serin bir yerde depolayınız. Dış mekanda muhafaza etmeniz gerektiği zaman, mobilyaları eğerek ve tercihen su geçirmez kılıflarla kullanınız. Nem birikmesini önlemek için havanın dolaşabildiğinden emin olun. Dondurucu soğuklarda, plastik zayıflayabilir ve kullanım için tavsiye edilmez.

**Onarım:** Çelik, plastik toz boya ile paslanmaya

karşı korunur. Herhangi bir nedenle boya kabarır ve kalkarsa çelik korunmasız kalır ve pas oluşabilir. Oluşan hasarı onarmak için silerek temizleyiniz ve korunmasını sağlamak için tekrar boyayınız.

## **DİKKAT!**

Mobilyanızın sağlığını korumak için vidaları her mevsimde en az bir kez yeniden sıkın.

## 中文

# 重要信息，请详细 阅读，并妥善保存 以备随时参考

**此产品经测试，适合在公共空间使用。**

这件室外家具无需保养。保证其清洁并妥善储藏可延长它的使用寿命。

**清洁：**用温和肥皂溶液擦拭干净。不建议使用强力清洁剂或腐蚀性材料清洁绳编或金属家具，以免造成表面变色或损坏。

**保养：**无需保养。

**存放：**尽可能把户外家具存放在室内干燥凉爽的地方。存放于室外时，倾斜家具放置，并建议使用防水罩。确保空气流通，以避免湿气积聚。在冰冻天气，塑料易于损坏，不建议使用。

**修整：**钢质表面经涂粉末漆处理。如果因故涂漆遭到磨损，钢质失去保护可能导致生锈。请修复损坏处，擦拭干净后重新上保护漆。

## **注意！**

为保持家具的稳固性，每隔一季时间至少重新拧紧一次螺丝。

繁中

# 重要資訊！請保留 相關資料，以供未 來參考。請仔細閱 讀。

**此產品經測試，適合公用空間使用。**

此戶外家具不需額外保養，但仍需常保乾淨，並正確的存放，以確保家具的耐用性。

**清潔：**請使用溫和的肥皂溶液來清潔。我們不建議使用強力清潔劑或具研磨性金屬來清潔繩製或金屬製家具，這樣或會令家具褪色或磨損表面

不需額外保養。

**儲存：**如果可以，請將室外家具儲存於乾燥清涼的環境內。若只可儲存戶外時，請將家具斜放並以防水罩遮蓋。確保儲存的地方空氣流通，避免濕氣積聚，在冰冷的氣溫下，塑膠物料會變得脆弱，不建議使用

**保養方法：**鋼材表面塗覆塑膠粉末塗料。如果塗料脫落，鋼材可能因失去保護塗層而導致鏽蝕。先將表面擦拭乾淨，再重新上漆，可修復損壞處，並恢復保護塗層。

## **注意!**

要維持家具的安全和穩定性，請於每季用螺絲批將螺絲重新扭緊

한국어

# 중요. 추후 참고를 위해 보관해 주세요: 꼼꼼히 읽어주세요

**본 제품은 산업용 적합성 테스트를 거쳤습니다.**

본 야외용 가구는 별도의 관리가 필요하지 않은 제품입니다. 그래도 청결하게 유지하고 잘 보관하면 오랫동안 사용할 수 있을 것입니다.

**세척:** 순한 비눗물로 닦아주세요. 표면이 변색되거나 손상될 수 있으므로 강력한 세제나 연마재로 로프 또는 금속 제품을 청소하지 않는 것이 좋습니다.

**관리:** 관리 불필요

**보관:** 가능한 한 건조하고 선선한 실내에 가구를 보관하는 것이 좋습니다. 실외에 보관할 경우에는 가구를 비스듬히 기대어 두고 발수 커버를 씌워두면 좋습니다. 습기가 차지 않도록 통풍을 시켜야 합니다. 영하의 날씨에는 플라스틱이 약해질 수 있으니 사용하지 않는 게 좋습니다.

**수리:** 강철에는 플라스틱 페인트 분말 코팅 처리가 되어 있습니다. 코팅이 벗겨질 경우 강철은 부식될 수 있습니다. 부식된 강철은 깨끗하게 닦아낸 뒤에 보호제를 다시 칠해주면 됩니다.

**주의!**

가구를 계속 안정적으로 사용할 수 있도록 계절마다 한 번 이상 나사를 다시 조여주세요.

# 重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

本製品は契約用家具の品質試験に合格しています。

この屋外家具はメンテナンス不要ですが、適切に保管したり、いつもきれいに保つことでより長くお使いいただけます。

**お手入れ方法：**石けん水で汚れを拭き取ってください。ロープや金属製家具のお手入れには、強い洗剤や研磨材を使用しないでください。表面が変色したり損傷したりするおそれがあります。

本製品はメンテナンス不要です。

**保管方法：**屋外家具は、なるべく屋内の乾燥した涼しい場所に保管してください。屋外に保管する場合は必ず傾けて置き、撥水カバーを掛けてください。通気性を確保して湿気を防いでください。氷点下では、プラスチックの強度が低下する可能性があるため、使用はおすすめしません。

**補修方法：**本製品には防錆用の粉体樹脂コーティングを施したスチールを使用しています。なんらかの理由でコーティングが剥がれると、スチールに錆が生じるおそれがあります。コーティングを補修する場合は、補修箇所をきれいに拭いたあと、防錆用コーティング剤を塗ってください。

## 注意！

家具の安定性を維持するため、ねじは1シーズンに1回は締め直してください。

## Bahasa Indonesia

# PENTING DISIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG: BACA TELITI

**Produk ini telah diuji untuk penggunaan kontrak.**

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan pemeliharaan. Namun, dengan menjaga perabotan bersih dan menyimpannya dengan benar anda bisa menikmatinya tahun ke tahun.*

**Cara membersihkan:** Lap bersih dengan larutan sabun lembut. Kami menyarankan untuk tidak membersihkan tali atau perabot logam dengan bahan pembersih yang kuat atau bahan abrasif karena dapat mengubah warna atau merusak permukaan.

**Pemeliharaan:** Bebas pemeliharaan

**Menyimpan:** Jika memungkinkan, simpan perabot luar ruang Anda di tempat yang kering dan sejuk di dalam ruangan. Saat disimpan di luar, miringkan perabot dan sebaiknya gunakan penutup anti air. Pastikan udara dapat bersirkulasi

untuk menghindari penumpukan kelembapan. Dalam suhu beku, plastik dapat melemah dan tidak direkomendasikan untuk digunakan.

**Perbaikan:** besi ini dilindungi dari karat dengan lapisan serbuk cat plastik. Jika karena alasan tertentu lapisan lepas, besi tidak dilindungi dan karat dapat terjadi. Untuk memperbaiki kerusakan, usap dan cat kembali untuk mengembalikan perlindungan.

#### **CATATAN**

Untuk menjaga stabilitas perabot Anda, kencangkan kembali sekrup setidaknya sekali per musim.

## **Bahasa Malaysia**

# **PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI**

**Produk ini telah diuji untuk kegunaan kontrak.**

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan penyelenggaraan. Walaubagaimanapun, anda boleh menggunakannya tahun demi tahun jika ia dibersihkan dan disimpan dengan betul.*

**Pembersihan:** Kekat sehingga bersih dengan larutan sabun yang tidak kuat. Kami mengesyorkan agar tali atau perabot logam tidak dicuci dengan agen pencuci atau bahan pelepas kerana ia boleh menyahwarna atau merosakkan permukaan.

**Penyelenggaraan:** Bebas penyelenggaraan.

**Penstoran:** Jika boleh, simpan perabot luar anda di tempat yang kering dan dingin di dalam bangunan. Apabila disimpan di luar, condongkan

perabot dan sebaik-baiknya gunalah sarung kalis air. Pastikan udara boleh beredar bagi mengelakkan kelembapan terkumpul. Pada suhu penyejukbekuan, plastik boleh menjadi tidak kuat dan tidak disyorkan untuk penggunaan.

**Pembaikan:** Keluli ini dilindungi daripada karat dengan salutan serbuk cat plastik. Jika atas beberapa sebab salutan tertanggal, keluli tidak dilindungi dan mungkin ia akan berkarat. Untuk membaiki kerosakan, lap bersih dan cat semula untuk memulihkan semula perlindungan.

#### **CATATAN:**

Bagi mengekalkan kestabilan perabot anda, ketatkan semula skru sekurang-kurangnya sekali pada setiap musim.

عربي

# هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: أقرئي بعناية

تم إختبار هذا المنتج للإستخدام الضيق. هذا الأثاث لا يتطلب صيانة. إلا أنه بالمحافظة على الأثاث نظيفاً وتخزينه بشكل سليم يمكنك الإستمتاع به سنة بعد أخرى.

**التنظيف:** امسحي بمحلول صابون معتدل. نوصي بعدم تنظيف أو الأثاث المنسوج من الحبال الأثاث المعدني بمادة تنظيف قوية أو مادة كاشطة لأنها قد تغير لون السطح أو تتلفه.

**الصيانة:** لا يحتاج إلى صيانة.

**التخزين:** إذا أمكن، خزني أثاثك الخارجي في مكان داخلي جاف وبارد. وفي حالة تخزينه بالخارج، نوصي بإمالة الأثاث ويفضل استخدام أغشية مقاومة للماء. تأكدي من أن امكانية دوران الهواء لتجنب تراكم الرطوبة. وفي درجات الحرارة التي تصل إلى التجمد، يمكن أن يضعف البلاستيك ولا ينصح باستخدامه.

**الصيانة:** الفولاذ محمي من الصدأ بطلاء بلاستيك مكسو بمسحوق. وإذا حدث أن خرجت التغطية لأي سبب، فإن الفولاذ لا يكون محمياً وقد يتعرض للصدأ. لإصلاح الضرر، نظفي وأعيدي الطلاء لاستعادة الحماية.

### ملحوظة!

للحفاظ على ثبات أثاثك، أعيدي إحكام ربط المسامير مرة واحدة على الأقل في كل موسم.

ไทย

# ข้อมูลสำคัญ ควร อ่านอย่างละเอียด และเก็บไว้เป็นข้อมูล อ้างอิงต่อไป

**ผ่านการทดสอบแล้วว่าใช้ในการดำเนินธุรกิจได้**

เฟอร์นิเจอร์สนามนี้ไม่จำเป็นต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ เพียงทำความสะอาดตามปกติและเก็บให้ถูกวิธี ก็จะช่วยรักษาเฟอร์นิเจอร์ให้อยู่ในสภาพดีได้นาน

**การทำความสะอาด:** เช็ดทำความสะอาดด้วยสบู่อ่อนๆ ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรงหรืออุปกรณ์ที่แข็งหรือแหลมคมซึ่งอาจขีดข่วนเฟอร์นิเจอร์โลหะหรือเชือก เนื่องจากทำให้สีเปลี่ยนหรือทำลายพื้นผิวได้

ไม่ต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ

**การจัดเก็บ:** แนะนำให้เก็บเฟอร์นิเจอร์สนามไว้ในที่ร่ม แห้งและเย็น หากต้องเก็บไว้ภายนอก ให้เอียงเฟอร์นิเจอร์เล็กน้อยและใช้ผ้าคลุมกันน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอากาศถ่ายเทเพื่อหลีกเลี่ยงการสะสมความชื้น ไม่แนะนำให้ใช้ในอากาศหนาวเย็น เนื่องจากพลาสติกอาจอ่อนลงได้

การซ่อมผิว เหล็กพ่นสีฝุ่นกันสนิม แต่ถ้าสีที่พ่นเคลือบไว้หลุดลอกหรือกระเทาะ อาจทำให้เหล็กเป็นสนิมได้ วิธีซ่อมผิวที่ลอก ให้เช็ดผิวบริเวณนั้นให้สะอาด แล้วทาสีกัน

## หมายเหตุ!

เพื่อให้เฟอร์นิเจอร์มั่นคงแข็งแรง ชันสกรูให้แน่นเป็นประจำอย่างน้อย 1 ครั้ง ทุก 3 เดือน

## Tiếng Việt

# QUAN TRỌNG, LƯU LẠI ĐỂ THAM KHẢO KHI CẦN: ĐỌC KỸ

**Sản phẩm đã được kiểm định để sử dụng trong không gian công cộng.**

*Sản phẩm nội thất ngoài trời này không cần bảo trì. Tuy nhiên, hãy vệ sinh sản phẩm để có thể sử dụng trong nhiều năm.*

**Vệ sinh:** Lau chùi bằng dung dịch xà phòng dịu nhẹ. Không nên vệ sinh dây hoặc đồ nội thất kim loại bằng dung dịch vệ sinh mạnh hoặc các vật liệu có tính mài mòn bởi có thể làm hư hại hoặc biến đổi màu sắc bề mặt.

**Bảo trì:** Không cần bảo trì.

**Bảo quản:** Nếu có thể, bảo quản trong nhà, ở nơi khô ráo và thoáng mát. Khi lưu trữ ở ngoài trời, để nghiêng đồ nội thất và dùng vỏ bọc bảo vệ chống thấm nước. Đảm bảo độ thông thoáng để tránh hơi ẩm tích tụ. Nhựa có thể bị yếu đi và vì thế khuyến nghị không được sử dụng tại nhiệt độ đóng băng.

**Sửa chữa:** Để chống gỉ sét, phần thép được bảo vệ bằng lớp sơn tĩnh điện. Nếu vì một vài lí do nào đó mà lớp tĩnh điện bị bong tróc, phần thép sẽ không được bảo vệ và có thể bị gỉ sét. Để sửa chữa, cần lau sạch và sơn tĩnh điện lại để duy trì lớp bảo vệ cho sản phẩm.

## **LƯU Ý**

Để duy trì độ chắc chắn của sản phẩm, hãy siết chặt ốc vít ít nhất một lần vào mỗi mùa sử dụng.